

С о д е р ж а н и е второй части 下冊目次

5	Перед тем, как идти в больницу 急な病気、怪我	1
(1)	Машина скорой помощи 救急車	2
	①Обратиться к соседу за помощью 隣の人に助けを求める	4
	②Самим вызывать машину скорую помощи 自分で救急車を呼ぶ	7
(2)	Приём больных в ночное время и выходные дни 夜間休日診療	12
	③Спросить у соседа о приёме больных в выходные дни 隣の人に休日診療について聞く	13
	④Справляться о приёме больных в выходные дни (休日診療に問い合わせる)	17
Дополнение		
	Важность оказания первой помощи в спасении жизни	21
6	Обследование 検査	26
(1)	Перед обследованием 検査の前に	27
	①Спросить о содержании обследования 検査の内容について質問する	28
	②Сделать предварительную запись на обследование	32
	検査の予約をする	
(2)	День обследования 検査当日	39
	③Проходить обследование 検査を受ける	39
(3)	После окончания обследования 検査がおわって	43
	④Узнать о результате обследования	43
	検査結果について聞く	
7	Стационарное лечение 入院	48
(1)	Перед тем, как лечь в больницу 入院の前に	49
	①Задавать вопросы врачу о стационарном лечении и операции 入院・手術について医師に質問する	49
	②Выполнять формальности стационарного лечения 入院の手続きをする	52
(2)	Перед тем, как лечь в больницу 入院中に	61
	③Выслушать объяснение насчет операции 手術の説明を受け	62

- ④Быть на приеме у лечащего врача 主治医の診察を受ける..... 69
- ⑤Пользоваться услугами медсестры 看護師の看護を受ける..... 73
- ⑥Кнопкой вызова вызывать медсестру ナースコールで看護師をよぶ.. 78

Дополнение

«Указание и вопросы медсестёр в (больничной) палате» 83

8 Стоматолог/зубной врач 歯医者..... 86

(1) Предварительная запись 予約..... 88

①По телефону сделать предварительную запись
電話で予約する..... 88

(2) В регистратуре 受付で..... 91

②Выполнять формальности на первичный прием к врачу
初診の手続きをする..... 91

(3) На приеме у врача 診察室で..... 95

③Сказать про симптомы 症状を伝える..... 95

④Принимать лечение 治療を受ける..... 99

(4) После осмотра врача 診察の後で..... 95

⑤Рассчитавшись, записаться на следующий раз
会計をして次回の約束をする..... 102

⑥Изменить дату предварительной записи 予約を変更する..... 104

■ Колонка コラム

Обследования в больнице 病院の検査..... 27

■ Больничный киоск 病院の売店..... 60

Очень дорогой первичный お見舞いの品物に注意..... 61

Предварительная запись к зубному врачу 歯医者の予約..... 108

■ Примеры ответов упражнений 練習問題解答例..... 110

■ Приложение Справочный материал: термины и выражения 用語表現集.....-1-

Содержание первой части 上冊目次

■ Для тех, кто будет заниматься по этому учебнику..... i	
この教材で学習するみなさんへ	
■ Основное знание Медицинское обслуживание 医療基礎知識 ix	
1 Перед тем, как идти в больницу 病院に行く前に..... 1	
(1) Искать больницу 病院を探す 2	
① Спросить у соседей 近所の人に聞く 3	
② Уточнить по телефону часы приёма больных 6	
電話で診療時間を確認する	
(2) Попросить по телефону быть сопровождающим 付き添いを頼む 9	
③ Получить талон на медицинское обслуживание..... 10	
電話で付き添いを依頼する	
(3) Получить талон на медицинское обслуживание 医療券をもらう 14	
④ В отдел социального обеспечения получить талон на	
медицинское обслуживание 15	
福祉事務所で医療券をもらう	
2 Регистратура больницы 病院の受付 20	
① Пройти регистрацию на первичный приём к врачу 24	
初診の受付をする	
② Идти на повторный приём к врачу 29	
再診の受付をする	
③ Рассказать признаки заболевания и записаться к врачу..... 32	
症状を伝えて内科の受付に行く	
④ В регистратуре терапевтического отделения заполнить бланк-анкету	
с вопросами врача 37	
内科の受付で問診表に記入する	
3 Медицинский осмотр 診察 43	
① Объяснять признаки болезни 症状を説明する 44	
1) В случае болезни 病気の場合 44	
2) В случае ушибов けがの場合 47	
② Говорить об аллергии, о перенесённых и хронических	
заболеваниях 既往症/持病/アレルギーについて話す 51	
1) Перенесённые заболевания 既往症 52	
2) Хронические заболевания 持病 53	

3) Аллергия アレルギー	54
③Быть на приёме у врача 診察を受ける	58
④Медицинское заключение·слушать указание врача 診断·注意を聞く	60
⑤Спросить, когда нужно прийти на следующий приём	64
次回の診察について尋ねる	
4 Расчёт·лекарство 会計・薬	69
(1) В кассе 会計で	70
①Платить деньги お金を払う	72
②Встретиться со знакомым 知り合いに会う	74
(2) В фармацевтической аптеке 調剤薬局で	76
③Получить лекарство по рецепту 処方箋で薬をもらう	78
(3) В отделе лекарства магазина 薬店で	85
④В отделе лекарства магазина покупать лекарство 薬店で薬を買う ..	86
■ Колонка コラム	
Время ожидания в больнице 病院の待ち時間	22
Очень дорогой первичный медицинский осмотр	28
すごく高かった初診料	
■ Примеры ответов упражнений 練習問題解答例	93
■ Приложение Справочный материал 巻末資料 I 参考資料	-1-
■ Приложение Словарь 巻末資料 I 用語集	-15-
■ Мультиязычная медицинская анкета русский язык ロシア語問診表	1